



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Warszawa, 30-08-12

AJZ-224-92-12/3569/MW/12

Do

**Wykonawców biorących udział
w postępowaniu**

AJZ-224-92/2012

dot.: przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem są usługi dzierżawy łączy telekomunikacyjnych – sprawa numer AJZ-224-92/2012

Wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w odpowiedzi na zapytania Wykonawców.

W przypadku, gdy udzielona poniżej odpowiedź pozostaje w sprzeczności z postanowieniami SIWZ lub też precyzuje lub uzupełnia postanowienia SIWZ, należy przyjąć, że stanowi ona zmianę SIWZ dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 38 ust. 4 ustawy i będzie stanowiła podstawę dla oceny zgodności oferty z SIWZ, przy czym w przypadku, gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SIWZ, za obowiązującą w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SIWZ za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SIWZ.

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

Pytanie nr 1

Istotne Postanowienia Umowy § 6 – Prosimy o modyfikację zapisu, aby czas trwania kontraktu był liczony od daty uruchomienia łączu, dzięki temu Wykonawcy będzie dużo łatwiej skalkulować ofertę.

Odpowiedź na pytanie nr 1

Zamawiający wyjaśnia, że nie wyraża zgody na dokonanie zmiany zapisu.

Pytanie nr 2

Istotne Postanowienia Umowy § 10 – Wykonawca rozumie konieczność zabezpieczenia interesów Zamawiającego, ale taki zapis dyskryminuje Wykonawcę. Takie postanowienie jest niedopuszczalne w świetle przepisów Prawa zamówień publicznych. Potwierdzeniem tego jest uzasadnienie wyroku Zespołu Arbitrów przy Prezesie UZP z dnia 13 sierpnia 2003 r. (sygn. akt UZP/ZO/0-1221/03). Do naczelnych zasad udzielania zamówień publicznych należy zasada równego traktowania podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne oraz zasada prowadzenia postępowania w sposób gwarantujący zachowanie uczciwej konkurencji. Określone przez Zamawiającego warunki powinny mieć na celu jedynie ustalenie zdolności określonego podmiotu do wykonania zamówienia, w związku z czym nie mogą prowadzić do nieuzasadnionej dyskryminacji Wykonawców.

Faktem jest, że Zamawiający ma prawo stosować w SIWZ kryteria pozwalające dokonać mu wyboru najkorzystniejszej oferty, jednak swoboda ta nie może być niczym nie ograniczona. Strony układając przyszły stosunek prawny muszą pamiętać o jego celu i treści oraz o podstawowej zasadzie określonej w przepisie art. 5 KC: „współzycia społecznego”. W myśl art. 139 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych do umów w zakresie zamówień publicznych stosuje się przepisy kodeksu cywilnego. Różąco wysokie kary, biorąc pod uwagę wartość i zakres zamówienia, prowadzą do sprzeczności celu umowy z zasadami współzycia społecznego, której skutkiem jest bezwzględna nieważność czynności prawnej stosownie do przepisu art. 353¹ KC w zw. z art. 58 § 1 KC.

Odpowiedź na pytanie nr 2

Zamawiający wyjaśnia, że nie wyraża zgody na dokonanie zmiany zapisu.

Pytanie nr 3

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – „Łącze E1 musi być zakończone ... na multiplekserze wskazanym przez Zamawiającego (...) w przypadku medium radiowego należy zainstalować niezależną radiolinie”.

Jakim interfejsem należy zakończyć łącze E1 na multiplekserze Zamawiającego – czy każde łącze E1 będzie zaterminowane na osobnym porcie, czy też Zamawiający przewiduje oddanie większej ilości łącz E1 na interfejsie np. STM-1?

W przypadku gdy Wykonawca będzie składał ofertę na więcej niż jedno łącze E1 terminowane w Warszawie PAZP CZRL w oparciu o medium radiowe – powinien przewidzieć dla każdego E1 niezależną radiolinie, czy też może dostarczyć więcej niż jedno zakończenie łącza E1 w oparciu o jedną radiolinie?

Odpowiedź na pytanie nr 3

Zamawiający wyjaśnia, że łącze E1 należy zakończyć interfejsem zgodnym dla urządzenia (multiplekser) typ: UMUX 1200, którego producentem jest KEYMILE.

Ponadto Zamawiający nie przewiduje oddania większej ilości łącz E1 na interfejsie np. STM-1.

Wykonawca składając ofertę na więcej niż jedno łącze E1 terminowane w Warszawie w oparciu o medium radiowe może dostarczyć te łącza w oparciu o jedną radiolinie, którą dostarczy i zainstaluje Wykonawca.

Pytanie nr 4

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – Zwracamy się z prośbą o udzielenie zgody na wykonywanie dodatkowych wizji technicznych w lokalizacjach Zamawiającego, w przypadku niektórych lokalizacji Wykonawcy muszą ponowić wizję lokalną.

Odpowiedź na pytanie nr 4

Zamawiający wyjaśnia, że nie przewiduje przeprowadzenia dodatkowych wizji lokalnych.

Pytanie nr 5

Zwracamy się z pytaniem, czy w przypadku wyboru oferty Wykonawcy prowadzącego działalność gospodarczą w formie spółki akcyjnej, część komparacyjna Umów poświęcona Wykonawcy, będzie obejmować wszelkie dane wymagane przez art. 374 § 1 KSH?

Odpowiedź na pytanie nr 5

Zamawiający wyjaśnia, że komparycja umowy będzie zgodna z przyjętymi zwyczajami w obrocie prawnogospodarczym i dostosowana do rodzaju podmiotu, z którym zostanie zawarta umowa.

Pytanie nr 6

Zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający wyraża zgodę na uzupełnienie treści postanowień § 10 IPU o zapis, zgodnie z którym „Całkowita suma kar umownych naliczonych na podstawie § 10 ust. 2.1 pkt 2.1- 2.4, ust. 3, ust. 4, ust.5, ust.6 Umowy nie przekroczy 10% wartości łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 6 ust. 1 Umowy”?

Wykonawca zwraca się, na wypadek, gdyby Zamawiający nie uwzględnił ograniczenia całkowitej wysokości kar umownych do 10% kwoty wartości umowy, o rozważenie innej wartości procentowej, gdyż wskazanie maksymalnej wysokości kar umownych umożliwi oszacowanie ryzyka kontraktowego związanego z realizacją umowy.

Odpowiedź na pytanie nr 6

Zamawiający wyjaśnia, że nie wyraża zgody na dokonanie zmiany zapisu.

Pytanie nr 7

W treści § 10 ust. 8 IPU Zamawiający przewidział dla siebie prawo potrącenia kar umownych z wynagrodzenia (faktury)

Należy zauważyć, iż nieograniczone jednostronne prawo naliczenia kar umownych i potrącenia ich przez Zamawiającego z należnego Wykonawcy wynagrodzenia uniemożliwia mu podjęcie próby zbadania, czy naliczona kara umowna potrącona została naliczona prawidłowo i w odpowiedniej wysokości.

W związku z powyższym, z uwagi na nierówne ukształtowanie praw stron umowy, zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający dopuszcza możliwość zmodyfikowania zapisów Umowy poprzez zmianę zapisu treści § 10 ust. 8 Umowy i dodanie zapisu: „Zapłata kar umownych następuje po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego i potwierdzeniu przez Wykonawcę wysokości naliczonej kary umownej”.

Odpowiedź na pytanie nr 7

Zamawiający wyjaśnia, że nie wyraża zgody na dokonanie zmiany zapisu.

Pytanie nr 8

Zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia dla zadania 1 i 2 pkt 3 „urządzenia aktywne Wykonawcy mają być zainstalowane w odpowiedniej szafce umieszczonej na zewnątrz, przy kontenerze, natomiast kabel sygnałowy ma być doprowadzony do szafy telekomunikacyjnej wewnątrz kontenera”.

Zwracamy się z pytaniem,

- a. czy szafka zewnętrzna w której mają być zainstalowane urządzenia aktywne Wykonawcy będzie instalowana na otwartej przestrzeni, czy pod zadaszeniem?
- b. na jakie warunki atmosferyczne będzie narażona szafka zewnętrzna w której mają być zainstalowane urządzenia aktywne Wykonawcy?
- c. czy montaż szafki zewnętrznej w której mają być zainstalowane urządzenia aktywne Wykonawcy będzie wymagał dodatkowych zgód Zamawiającego lub innych organów?

Dodatkowo zwracamy się z prośbą o wskazanie rodzaju multipleksera, na którym należy zakończyć łącze dla dwóch przypadków (medium światłowodowe i radiolinia).

Odpowiedź na pytanie nr 8

Zamawiający wyjaśnia:

- odpowiadając na pytanie A, że w OPZ mowa o szafce instalowanej na zewnątrz kontenera i należy spodziewać się, iż szafka Wykonawcy musi być odporna na warunki atmosferyczne, a urządzenia aktywne w niej zainstalowane muszą być przystosowane do pracy w takich warunkach.

- Odpowiadając na pytanie B, że szafka zewnętrzna będzie narażona na typowe warunki atmosferyczne dla tego regionu, gdzie znajdują się obiekty Zamawiającego.

- odpowiadając na pytanie C, iż Zamawiający w OPZ wskazał, że Wykonawca ma zainstalować zewnętrzną szafkę celem zainstalowania swoich urządzeń aktywnych, równoznaczne jest to z tym, że Zamawiający wyraża zgodę na ich instalację na terenie obiektu, jednakże wymaga przed instalacją przedstawienia do zaakceptowania projektu. Ponadto nie będzie wymagane uzyskanie zgód innych organów.

Jednocześnie Zamawiający wskazuje urządzenie (multiplekser) typ: UMUX 1200, którego producentem jest KEYMILE: UMUX 1200. Dostawa urządzenia nie jest objęta zakresem przedmiotowego postępowania.

Pytanie nr 9

Zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia dla zadania 3 i 4 pkt 3 „Łącze musi być zakończone na urządzeniach aktywnych w szafie telekomunikacyjnej Zamawiającego”.

a. Zwracamy się z pytaniem jaki rodzaj urządzeń posiada Zamawiający oraz prosimy o wskazanie rodzaju multiplekserów Zamawiającego.

Dodatkowo zwracamy się z pytaniem w jakich warunkach atmosferycznych urządzenia pracują lub mają pracować?

Odpowiedź na pytanie nr 9

Zamawiający wskazuje typ urządzenia (multiplekser): UMUX 1200, którego producentem jest KEYMILE Dostawa urządzenia nie jest objęta zakresem przedmiotowego postępowania.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że urządzenia mają pracować w typowych warunkach atmosferycznych dla tego regionu.

Pytanie nr 10

Zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia dla zadania 5 pkt 8 „dostawca łącza musi mieć łącze do operatorów międzynarodowych/PLIX-a/WIX-a o przepustowości co najmniej x GB”

a. Prosimy o doprecyzowanie czy dostawca łącza musi mieć łącze do operatorów międzynarodowych/PLIX-a/WIX-a jednocześnie czy też do operatorów międzynarodowych lub PLIX-a lub WIX-a?

Dodatkowo prosimy o doprecyzowanie czy dostawca musi mieć łącze o przepustowości co najmniej xGB czy xGb?

Odpowiedź na pytanie nr 10

Zamawiający wyjaśnia, że Wykonawca musi posiadać jednocześnie łącza do operatorów międzynarodowych/PLIX-a/WIX-a o przepustowości co najmniej x GB i Punktu Wymiany Ruchu Międzyoperatorskiego, każde z nich o przepływności min. 10Gb zgodnie z pkt 6 zadania nr 5.

Pytanie nr 11

Biorąc pod uwagę wymagania dla zadania 5 i 6 zwracamy się z pytaniem, czy Zamawiający dysponuje już własnym numerem AS, routerem i pulą adresów, czy też w ramach wykonywania postępowania Wykonawca ma zapewnić przydzielenie AS dla Zamawiającego, routery i utrzymanie zasobów z RIPE?

Jeśli to Wykonawca ma zapewnić przydzielenie AS dla Zamawiającego, routery i utrzymanie zasobów z RIPE zwracamy się z pytaniem, którą wersję IP ma dostarczyć Wykonawca 4 czy 6 oraz ile adresów IP należy zapewnić?

Odpowiedź na pytanie nr 11

Zamawiający wyjaśnia, że posiada już własny numer systemu autonomicznego (AS) oraz pulę adresów PI przydzielonych w ramach posiadanego nr AS. Zamawiający dysponuje również odpowiednim routerem, dedykowanym do tego zadania.

Pytanie nr 12

Zgodnie ze Szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia dla zadania 11 „Zamawiający wymaga, aby zestawione łącze nie wykorzystywało zasobów telekomunikacyjnych w oparciu o które realizowane jest już istniejące łącze E1

między wymienionymi lokalizacjami. Jako zasoby telekomunikacyjne Zamawiający rozumie sieci szkieletowe operatorów, punkt styku pomiędzy operatorami oraz kable i przyłącza dochodzące do budynków, w których mają znajdować się zakończenia łącza”

Prosimy o doprecyzowanie zapisu i odpowiedź na pytanie, czy jeśli jeden operator świadczy już realizację łącza w tej relacji to nie może świadczyć łącza drugiego w tej samej relacji?

Odpowiedź na pytanie nr 12

Zamawiający wyjaśnia, że nie mogą być wykorzystane dla realizacji przedmiotowego łącza zasoby już używane dla potrzeb łącza obecnie już istniejącego w relacji dla zadania 11. Świadczenie przedmiotowej usługi musi odbywać się z ograniczeniami przedstawionymi przez Zamawiającego, co jednakowoż nie oznacza, iż wykluczany jest operator. Wykluczeniu podlegają (zgodnie z zapisami Szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia) jedynie zasoby telekomunikacyjne.

Pytanie nr 13

W części zamówienia nr 5 (załącznik nr 1 do SIWZ) – usługa dzierżawy łącza telekomunikacyjnego w relacji Warszawa PAŻP w punkcie 7 i 8 Zamawiający określił następujące wymagania: „dostawca łącza musi zapewnić ciągłość obsługi adresów PI przydzielonych Zamawiającemu przez RIPE. Koszty związane z przejęciem obsługi adresacji PI ponosi dostawca łącza”

a) Czy Zamawiający wie, iż w zakresie obsługi i dostarczania adresów PI z RIPE dostawca usług musi podpisać z odbiorcą końcowym, czyli Zamawiającym oddzielną umowę, którą kolejno winien dostarczyć RIPE, aby nie utracić zasobów?

b) Czy Zamawiający wie, iż „Umowa o utrzymanie Zasobów Niezależnych Numerów Internetowych przydzielanych przez RIPE NCC” wymagana jest przez RIPE? Czy Zamawiający dopuszcza podpisanie takiej umowy jako dodatkowego dokumentu wymaganego przez RIPE? Czy Zamawiający zmodyfikuje SIWZ uwzględniając dodatkowy załącznik będący umową między Zamawiającym, a Wykonawcą na rzecz RIPE?

Odpowiedź na pytanie nr 13

Zamawiający wyjaśnia, że wie, iż w zakresie obsługi i dostarczania adresów PI z RIPE musi podpisać oddzielną umowę z dostawcą łącza. Jednocześnie Zamawiający nie przewiduje modyfikacji SIWZ w tym zakresie.

Pytanie nr 14

Czy Zamawiający zapewnia zgodę na wykorzystanie sieci wewnętrznej Bazy Lotniczej w lokalizacji WPL Łask i doprowadzenie usługi do konkretnego budynku, czy zgodnie z danymi adresowymi z SIWZ dot. Zamówienia nr 8 należy dostarczyć usługi do punktu styku operatora/dostawcy usługi z siecią wewnętrzną wojska w lokalizacji 32 Baza Lotnicza ul. 9 Maja 63-98-100 Łask ?

Odpowiedź na pytanie nr 14

Zamawiający wyjaśnia, że nie zapewnia zgody na wykorzystanie sieci wewnętrznej wojskowej Bazy Lotniczej w lokalizacji WPL Łask.

Wykonawca musi uzgodnić wykorzystanie sieci wewnętrznej wojskowej we własnym zakresie.

Zgodnie z danymi adresowymi z SIWZ dot. Zamówienia nr 8 należy dostarczyć usługi do punktu styku operatora/dostawcy usługi z siecią wewnętrzną wojska w lokalizacji 32 Baza Lotnicza ul. 9 Maja 63 98-100 Łask, z zastrzeżeniem konieczności uzyskania zgody na wykorzystanie sieci wewnętrznej wojska.

Pytanie nr 15

Jakiego typu statystyki miały by być dostępne dla Zamawiającego dla łącza dedykowanego tylko do ruchu do sieci internet – przykładem jest wymaganie z punktu 10 dla zamówienia nr 5.

Odpowiedź na pytanie nr 15

Zamawiający wyjaśnia, że wymaga następujących statystyk na w/w łączu:

- ilość danych wysyłanych
- ilość danych odebranych
- dla w/w danych wyświetlenie wartości: bieżącej/średniej/maksymalnej
- dostęp do statystyk historycznych (min. 90 dni wstecz)

Ilość danych wysyłanych/odebranych musi być przedstawiona w sposób graficzny.

Zamawiający informuje, że termin składania i otwarcia ofert ulega zmianie.

Termin na składanie ofert upływa w dniu 13.09.2012 r. o godz. 13:00

Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 13.09.2012 r. o godz. 13:30

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy uprzejmie proszę o potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na numer faksu 22 574 63 59 lub 22 574 63 79.

Z poważaniem
z up. Kierownika Zamawiającego
Przewodnicząca Komisji

Emilia Ryszkowska